

## SŪRAH AL MUNAFIQŪN<sup>874</sup> (LOS HIPÓCRITAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,  
el Clemente, el Misericordioso

1. Cuando los hipócritas se presentan ante ti (¡oh, Muhammad!), dicen: “Atestiguamos que eres el Mensajero de Al-lah”. Al-lah sabe que tú eres Su Mensajero y Al-lah atestigua que los hipócritas son unos mentirosos (porque no creen en lo que dicen).
2. Se escudan en sus falsos juramentos y desvían (a los hombres) del camino de Al-lah. ¡Qué malo es lo que hacen!
3. Ello se debe a que creyeron (de palabra) pero después sus corazones negaron la verdad y por eso (Al-lah) los selló, por lo que no pueden comprender (la fe).
4. Si los ves, te agrada su aspecto; y cuando hablan, escuchas atentamente sus palabras. Son como maderos apoyados (en una pared que en realidad no sostienen, porque solo son pura apariencia). Cada vez que oyen un grito piensan que se dirige contra ellos (debido a su cobardía). Ellos son los verdaderos enemigos; ¡ten cuidado con ellos! ¡Que Al-lah los destruya y los expulse de Su misericordia! ¡Cómo se alejan (de la fe después de haber tenido pruebas de la verdad)!
5. Y si se les dice: “¡Vengan para que el Mensajero de Al-lah pida perdón por ustedes!”, mueven la cabeza (desoyendo la llamada) y los ves alejarse altivos.

## سورة المنافقون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ

يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسْنَدَةٌ

يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرهُمْ

فَنَالَهُمُ اللَّهُ أَنْ يَقُولُونَ ﴿٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ

اللَّهِ لَوَّأَوْرَعُوا وُجُوهَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ

مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

874 Esta sura fue revelada en Medina y consta de 11 aleyas.

6. Tanto da si pides perdón por ellos como si no (¡oh, Muhammad!), pues Al-lah no los perdonará. Al-lah no guía a quienes se rebelan (y no Lo obedecen).
7. Ellos son quienes dicen (a sus compañeros de Medina): “No gasten en favor de quienes están con el Mensajero de Al-lah hasta que lo abandonen”. Y a Al-lah pertenecen las provisiones de los cielos y de la tierra; mas los hipócritas no lo comprenden.
8. (Dichos hipócritas) se dicen (entre ellos mientras se hallan en una expedición militar con el Profeta): “Cuando regresemos a Medina, (nosotros) los más honorables, expulsaremos a los más insignificantes (los creyentes emigrantes de La Meca)”. Mas a Al-lah pertenecen todo el poder y el honor, así como al Profeta y a los creyentes; pero los hipócritas no lo saben.
9. ¡Oh, creyentes!, que sus bienes y sus hijos no los distraigan de glorificar a Al-lah. Y quienes se olviden de glorificarlo (y de cumplir con lo que Él ha ordenado) serán los perdedores.
10. Y den en caridad parte de lo que les ha proveído antes de que la muerte le sobrevenga a alguno de ustedes y este diga: “¡Señor!, ¿por qué no me concedes un poco más de tiempo para que pueda dar caridad y estar entre los rectos y virtuosos?”.
11. Mas Al-lah no concederá ningún plazo a nadie una vez llegado el momento decretado (de su muerte). Y Al-lah está bien informado de lo que hacen.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ  
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ  
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا إِلَيْهِ

حِزَابِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ

الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لِنَنْصُرَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

لِيُخْرِجَ الْأَعْرَابَ مِنَ الْبِلَادِ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا

أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ

الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ

أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقْتُ وَأَكُنْ مِنَ

الصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾